

ОТЗЫВ

председателя диссертационного совета на диссертацию АВРУТИНОЙ Аполлинии Сергеевны на тему: "ФОНОЛОГИЯ И МОРФОЛОГИЯ АГГЛЮТИНАТИВНЫХ ЯЗЫКОВ В ДИАХРОНИЧЕСКОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЮРКСКИХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ЯЗЫКОВ МАЛОЙ АЗИИ XIII – XX ВВ.), представленную на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Диссертация А.С. Аврутиной представляет собой исследование фонологии и морфонологии древних и современных литературных языков Малой Азии в диахронии. **Цель** исследования заключается в определении типологии и динамики развития фонологических и морфонологических подсистем родственных агглютинирующих языков. Применение современных **методов** количественной лингвистики к языковому материалу разных исторических эпох - от памятников VI века до практически современного состояния, зафиксированного турецкой литературой XVIII - XIX веков - позволяет по-новому оценить типологические основы рассматриваемых тюркских языков, количественно охарактеризовать их изменения во времени.

Диссертационное исследование состоит из Введения, трех глав, Заключения, списка использованной литературы и Приложения, содержащего статистические данные, послужившие основой для сделанных автором оценок, выводов и предположений.

Первая глава диссертации посвящена языковой ситуации в Османской империи и в современной Турции, языковых контактах и интерференции лексических и звуковых систем тюркских диалектов с арабским языком. В этой главе ставится проблема и статус литературного языка, изучение и описание которого должно опираться на литературные памятники, предлагается и объясняется их выбор, обосновывается выбор транскрипции для представления материала, приводится используемая автором система символов с описанием дифференциальных признаков обозначаемых ими фонем. Здесь же автор представляет собой обзор опытов количественного анализа фонологических и морфонологических элементов в текстах на агглютинативных (тюркских) языках в специальной литературе, методов и параметров обработки статистических данных, формальных признаков и метрик, а также приводится интерпретация используемых в работе терминов и анализируемых явлений. В разделе *1.4. Проблема фонологической интерпретации данных древних и современных тюркских языков* автор показывает, какими способами оказалось возможным реконструировать разные состояния

фонологической системы на основе отобранных для анализа письменных текстов, получить данные о фонетических явлениях и процессах, характеризующих состояние фонологической и морфонологической подсистем на разных этапах развития тюркских языков, обеспечить преобразование последовательностей графем в последовательности фонем.

Глава 2 диссертации посвящена подробному описанию исследуемого языкового материала: памятников древнетюркской рунической письменности (VI–IX вв.), памятников XIII и XIV веков, написанных на староанатолийско-тюркском языке, произведение XVIII, представляющего среднетурецкий (среднеосманский) язык, а также два варианта текста на языке, близком к современному турецкому (XIX–XX веков). Описание включает историческую и языковую ситуацию, в которой создавались анализируемые произведения, их предшествующие исследования, описания морфонологических и фонологических систем и наблюдаемых явлений сингармонизма, ассимиляции и диссимиляции, как внутри морфем, так и на их границах. Значительное внимание автор уделяет межязыковой интерференции: какие характеристики фонологической системы сохранились в арабо-персидских заимствованиях, и в какой степени их звуковой облик обработан системой языка-реципиента, поскольку взаимодействие тюркских языков Малой Азии в условиях многоязычия оказывается мощным фактором их развития.

Третья глава диссертации представляет результаты количественного анализа описанного выше языкового материала: рассчитанные индексы Гринберга и "удобочитаемости текста", статистики фонем, слогов, консонантных кластеров и слов.

В подробном "Заключении" автор подводит итоги проведенного количественного анализа языкового материала. Многочисленные таблицы и графики иллюстрируют характер эволюции тюркских языков Малой Азии в условиях, по мнению автора, "Малоазийского языкового союза". Эволюция тюркских языков проявляется в разных синхронных срезах в изменении частотности гласных и согласных фонем, в их распределении по позициям в слове, в изменении типов слогов, в изменении характера ассимиляции/диссимиляции в консонантных кластерах, а также и в других показателях, использованных в работе (индексов удобочитаемости, Гринберга, силлабичности, глубины слова и исконности). Результаты проведенного исследования убедительно подтверждают выдвинутые на защиту положения, а приведенные статистические данные показывают объективную картину эволюции фонологических и морфонологических подсистем тюркских языков.

Актуальность проведенного исследования объясняется практическим отсутствием работ по тюркской морфонологии, а **теоретическая новизна** определяется применением метода количественной и статистической для обработки агглютинативного языкового материала, в особенности материала древних памятников тюркской письменности.

При оценке текста диссертации, необходимо отметить, что в работе производится глубокий анализ большого объема научной литературы на русском и иностранном языке, что вызывает у читателя доверие к обоснованности использованных автором методов и процедур обработки материала, к достоверности полученных данных, к объективности оценок и выводов.

Несмотря на общую положительную оценку проведенного А.С. Аврутиной диссертационного исследования, хотелось бы высказать и несколько замечаний технического и дискуссионного характера.

1) Общее замечание к используемой автором терминологии при описании фонологической подсистемы: сейчас, например, большее распространение имеют термины ряд и подъём для гласных, а не лингвальные признаки и раствор. Также при описании согласных и гласных фонем хотелось бы где-то увидеть и соответствия используемых автором фонетических символов стандартам общепринятой классификации, утвержденной Международной фонетической ассоциацией. Это сделало бы чтение диссертации более комфортным.

2) При рассмотрении чередований звонких и глухих парных согласных выглядит недостаточной простая констатация оглушения и озвончения: "... у большинства основ с конечными /p/, /t/, /ç/ при присоединении аффиксов, начинающихся на гласную, т. е. в условиях, когда конечная согласная оказывается в позиции между двумя гласными (в интервокальной позиции), происходит озвончение: /p/ > /b/, /t/ > /d/, /ç/ > /c/. Например: dolar «шкаф» → dolab + im «мой шкаф», kilit «замок» → kilid + imiz «наш замок», çekic «молоток» → çekic + im «мой молоток». Кроме того, /d/ в середине слова (в инлауте) перед плавными гласными /r/, /l/, оглушаясь, переходит в /t/: в слове ödlek «трус», например, произносится глухой фон"(с. 175). Объяснение этих явлений может быть и прямо противоположным: у основ, конечные /b/, /d/, /g/ заменяются парными глухими, а при присоединении гласных или сонантов (которые нейтральны к признаку глухости/звонкости) оглушения не происходит, как в русском языке в словах, типа *плод* /plot/ - *плоды* /plodi/. По этой же логике в приведенном примере не /d/ переходит в /t/ перед "плавными гласными" (опечатка! конечно сонантами) /r/, /l/, а /t/ сохраняется перед сонантами.

3) При рассмотрении проблемы дифференциальных признаков тюркских согласных: "Более того, для тюркских языков противопоставление сильных и слабых является своеобразным выражением оппозиции по глухости — звонкости: сильные согласные — глухие, слабые — звонкие"(с. 131). Может стоит использовать и сопутствующие им "полезные признаки", которые не являясь дифференциальными, с ними коррелируют? Тогда в одних языках или исторических периодах на первый план могла выходить оппозиция "сильный - слабый", а в других "глухой - звонкий".

4) Не ясен статус фонемы /j/. На с.34 она описана как "среднеязычная, глухая, щелевая, шумная ", т.е. также, как и /ʃ/ — "среднеязычная, глухая, щелевая, шумная" (опечатка?), на с. 126 ее возможные признаки "не совсем выяснены", а на сс. 177 -178 она становится звонкой, но "иноязычной". Может быть, это сонант?

В целом данные замечания и размышления никак не могут повлиять на общую положительную оценку диссертации, которая вносит ценный вклад в современную тюркологию.

Диссертация АВРУТИНОЙ Аполлинии Сергеевны на тему: "ФОНОЛОГИЯ И МОРФОЛОГИЯ АГГЛЮТИНАТИВНЫХ ЯЗЫКОВ В ДИАХРОНИЧЕСКОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЮРКСКИХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ЯЗЫКОВ МАЛОЙ АЗИИ XIII – XX ВВ.) соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 "О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете", соискатель АВРУТИНА Аполлиния Сергеевна заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка. Пункт 11 указанного Порядка диссертантом не нарушен.

Председатель диссертационного совета
профессор, доктор филологических наук,
профессор кафедры фонетики и методики
преподавания иностранных языков СПбГУ
22.04.2020

Скрелин П.А.